

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1937.	N° 2		BUITENGEWOON ZITTINGSJAAR 1937.
	SÉANCE du 8 Septembre 1937	VERGADERING van 8 September 1937	

PROJET DE LOI

modifiant et complétant la loi du 16 août 1887 portant réglementation du paiement des salaires des ouvriers, — modifiée par celle du 7 juillet 1936 —, ainsi que la loi du 7 août 1922 sur le contrat d'emploi.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Ainsi que vous vous le rappellerez, l'un des trois projets de loi adoptés par les Chambres législatives au cours de la session extraordinaire de juin 1936, avait pour objet d'assurer de meilleure façon la liberté syndicale des travailleurs en n'autorisant plus désormais de retenues sur les salaires des ouvriers du chef de cotisations dues à des caisses de secours et de prévoyance.

La modification apportée de la sorte à l'article 7 de la loi du 16 août 1887 sur le paiement des salaires par la loi du 7 juillet 1936, n'a pas atteint partout le résultat désiré. Certains employeurs, en effet, ont trouvé, dès les premiers jours de la mise en vigueur de cette législation nouvelle, un expédient destiné à tourner la défense édictée. Ce moyen consiste dans le fait pour le chef d'entreprise ou pour les dirigeants de la Caisse de prévoyance en cause, de se faire donner délégation ou mandat pour justifier ainsi la perception par l'employeur même des cotisations dues par le travailleur.

Il va de soi que dans cette hypothèse le résultat voulu par le législateur, à savoir la garantie de la liberté syndicale du travailleur, a été éludé.

Il est encore, cependant, à la mémoire de tous, que lors de la réunion tenue le 17 juin 1936 sous la Présidence de Monsieur le Premier Ministre, entre les représentants les plus qualifiés des organisations patronales et ouvrières, l'unanimité s'était faite sur la reconnaissance de cette liberté syndicale et sur la répudiation de tout procédé susceptible de la vider.

Le présent projet tend à parfaire l'œuvre législative qui, l'année passée, a rétabli la paix sociale dans

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de bij de wet van 7 Juli 1936 gewijzigde wet van 16 Augustus 1887 houdende regeling van de betaling van de loonen der werklieden, alsmede van de wet van 7 Augustus 1922 op het bediendencontract.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Gij zult U herinneren dat bij één van de drie door de Wetgevende Kamers, tijdens de buitengewone zitting van Juni 1936 aangenomen wetsontwerpen werd beoogd de syndicale vrijheid van de arbeiders beter te verzekeren door voortaan afhoudingen op het loon van de werklieden wegens aan hulp- en verzorgskassen verschuldigde bijdragen niet meer toe te laten.

Door de wijziging aldus bij de wet van 7 Juli 1936 aangebracht aan artikel 7 van de wet van 16 Augustus 1887, betreffende de betaling van het loon der werklieden, werd niet overal den gewenschten uitslag bereikt. Sommige werkgevers hebben inderdaad van de eerste dagen af van de inwerkingtreding der nieuwe wet een uitweg gevonden om het uitgevaardigd verbod te ontduiken. Dit middel bestaat hierin dat de bedrijfshoofden of de bestuurders van de betrokken verzorgskas schuldoverdracht laten doen of zich een volmacht laten geven om het aldus wettelijk mogelijk te maken het beloop van de door den arbeider verschuldigde bijdragen uit de hand zelf van het bedrijfshoofd te ontvangen.

Het spreekt van zelf dat in deze onderstelling de door den wetgever gewenschte uitslag, namelijk de vrijwaring van de syndicale vrijheid van den arbeider, niet wordt bereikt.

Eenieder zal zich nochtans herinneren dat, op de vergadering gehouden op 17 Juni 1936 onder het voorzitterschap van den Heer Eerste-Minister, de meest bevoegde vertegenwoordigers van de werkgevers- en werknemersorganisaties eenstemmig akkoord gingen om de syndicale vrijheid te erkennen en elk procédé te verwerpen waardoor deze zou kunnen worden gekrenkt.

Bij dit ontwerp wordt vervolmaking betracht van het wetgevend werk, dat verleden jaar den sozialen

notre pays. Le Gouvernement propose donc de compléter dans le sens indiqué la loi sur le paiement des salaires des ouvriers. Il suggère en même temps d'assurer le bénéfice des mêmes garanties aux employés par l'adjonction de dispositions similaires à la loi du 7 août 1922, sur le contrat d'emploi.

Le Gouvernement espère que le mobile qui le fait agir et qui tend à contraindre chacun au respect de la parole donnée, sera compris par l'opinion publique et par la grande majorité des membres des Chambres législatives.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,
A. DELATTRE.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale présentera en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les dispositions suivantes sont insérées dans la loi du 16 août 1887 à la suite de l'article 7 :

« Art. 7bis. — Sont interdits :

» 1° Toute convention ou stipulation dont l'effet est d'obliger ou d'autoriser un patron soit à payer à la décharge et en déduction du salaire de son ouvrier, soit à retenir sur le salaire de celui-ci le montant d'une cotisation due à une caisse de secours et de prévoyance; 2° tous paiements et retenues en exécution d'une telle convention ou stipulation. »

Art. 2.

Dans l'alinéa 1 de l'article 10 de la loi du 16 août 1887 les mots : « des articles 1^{er} à 7 inclusivement » sont remplacés par « des articles 1^{er} à 7bis inclusivement ».

Art. 3.

Le second alinéa de l'article 12 de la loi du 16 août 1887, complété par la loi du 17 juin 1896, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, les articles 7bis et 10bis concernent tous les ouvriers. »

vrede in ons land heeft hersteld. De Regeering stelt dus voor, de wet op de betaling van het loon der werklieden in den aangeduiden zin aan te vullen. Tegelijkertijd stelt ze voor, dezelfde waarborgen te verzekeren aan de bedienden door het toevoegen van gelijksoortige beschikkingen aan de wet van 7 Augustus 1922 op het bediendencontract.

De Regeering hoopt dat de openbare opinie en de groote meerderheid van de leden der Wetgevende Kamers de beweegreden zullen begrijpen die haar tot handelen drijft en er toe strekt iedereen te dwingen het gegeven woord na te komen.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,
A. DELATTRE.

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp indienen, waarvan de inhoud volgt :

Eerste artikel.

In de wet van 16 Augustus 1887 worden onder artikel 7 daarvan, de volgende bepalingen ingelascht :

« Art. 7bis. — Zijn verboden :

» 1° Elke overeenkomst of beding die voor gevolg hebben aan een patroon op te leggen of toe te laten 't zij het betalen tot ontlasting van zijn werkmán en in mindering op diens loon, 't zij het afhouden op dit loon van het bedrag eener aan een hulp- en voorzorgskas verschuldigde bijdrage; 2° alle betalingen en afhoudingen gedaan in uitvoering van dergelijke overeenkomst of beding. »

Art. 2.

In artikel 10, alinea 1, der wet van 16 Augustus 1887 worden de woorden : « van artikel 1 tot en met artikel 7 » vervangen door « van artikel 1 tot en met artikel 7bis ».

Art. 3.

De tweede alinea van artikel 12 der wet van 16 Augustus 1887, aangevuld bij de wet van 17 Juni 1896, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Nochtans gelden artikelen 7bis en 10bis voor alle werklieden. »

Art. 4.

Les dispositions suivantes sont insérées dans la loi du 7 août 1922, à la suite de l'article 25 :

« Art. 25bis. — Sont interdits :

» 1° Toute convention ou stipulation dont l'effet est d'obliger ou d'autoriser un employeur soit à payer à la décharge et en déduction du traitement de son employé, soit à retenir sur le traitement de celui-ci le montant d'une cotisation due à une caisse de secours et de prévoyance; 2° tous paiements, toutes retenues, en exécution d'une telle convention ou stipulation. »

« Art. 25ter. — Les infractions à l'article précédent sont punies conformément aux dispositions des articles 10 et 11 de la loi du 16 août 1887 portant réglementation du paiement des salaires des ouvriers.

» L'action publique sera prescrite après six mois révolus, à compter du jour où l'infraction a été commise. »

« Art. 25quater. — Sont rendues applicables à la surveillance de l'exécution de l'article 25bis les dispositions de la loi du 11 avril 1896 confiant à l'inspection du travail la mission de surveiller l'exécution de la loi du 16 août 1887. »

Donné à Bruxelles, le 28 juillet 1937.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

A. DELATTRE.

Art. 4.

In de wet van 7 Augustus 1922 worden, onder artikel 25 daarvan, de volgende bepalingen ingelascht :

« Art. 25bis. — Zijn verboden :

» 1° Elke overeenkomst of beding die voor gevolg hebben aan een werkgever op te leggen of toe te laten 't zij het betalen tot ontlasting van zijn bedien- de en in mindering op diens wedde, 't zij het afhou- den op die wedde van het bedrag eener aan een hulp- en voorzorgskas verschuldigde bijdrage; 2° alle beta- lingen en afhoudingen gedaan in uitvoering van der- gelijke overeenkomst of beding. »

« Art. 25ter. — De inbreuken op het voorgaand artikel geven aanleiding tot bestraffing overeen- komstig de beschikkingen van artikelen 10 en 11 der wet van 16 Augustus 1887, houdende reglemen- teering der betaling van het loon der werklieden.

» De strafvordering vervalt door verloop van zes maanden te rekenen van den dag waarop de inbreuk werd begaan. »

« Art. 25quater. — Worden geldend gemaakt voor het toezicht op de uitvoering van artikel 25bis de bepalingen der wet van 11 April 1896 waarbij de arbeidsinspectie wordt belast met het waken over de uitvoering der wet van 16 Augustus 1887. »

Gegeven te Brussel, den 28 Juli 1937.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,